第一图书网, tushu007.com

<<中国朝鲜语规范原则与规范细则研究>>

图书基本信息

书名：<<中国朝鲜语规范原则与规范细则研究>>

13位ISBN编号：9787010106663

10位ISBN编号：7010106665

出版时间：2012-4

出版时间：人民出版社

作者：金永寿

页数：213

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《中国朝鲜语规范原则与规范细则研究》以基本的语言规范化理论为基础，以科学性、政策性、稳妥性、经济性等语言规范化原则为指导方针，回顾中国朝鲜语规范化的历史，比较中国朝鲜语规范原则与朝鲜文化语、韩国语规范原则之间的异同，探讨了中世纪朝鲜语及现代朝鲜语语法术语的使用问题。
《中国朝鲜语规范原则与规范细则研究》对其他少数民族语言的规范化研究具有一定的借鉴意义。

作者简介

金永寿，（1956-）朝鲜族。
吉林省龙井市人。
语言学博士，教授，博士生导师。
中国共产党党员。
1983年延边大学语文系汉语专业毕业，获学士学位。
1994年转入朝鲜语言文学系，1998年获硕士学位，2001年获博士学位。
曾任延边大学外国语学院朝语系主任，副院长，朝鲜一韩国学学院副院长，现任院长。
主要从事汉朝翻译、朝汉对比、中世朝鲜语、现代语言学理论、翻译理论研究等硕士、博士研究生课程的教学工作。
完成了“中国朝鲜语规范原则与规范细则研究”、“中国朝鲜语语料库建设”等国家级科研项目，出版《朝鲜中世纪汉文翻译本的语言史研究》等专著，发表了《朝鲜王朝初期对汉语词类的认识》等50多篇论文。
从2006年起兼任中国朝鲜语学会理事长、中国韩国（朝鲜）语教育学会副会长、延边翻译工作者协会副会长等职。

书籍目录

引言第一章 中国朝鲜语规范工作与朝鲜语现状第一节 中国朝鲜语规范历史第二节 中国朝鲜语规范的执行现状调查1.2.1 使用中国朝鲜语言文字的单位及其使用现状1.2.2 使用中国朝鲜语言文字的单位执行朝鲜语规范的现状调查1.2.3 对中国朝鲜语规范的态度第三节 中国朝鲜语规范的必要性1.3.1 中国朝鲜语规范化工作所取得的成就1.3.2 中国朝鲜语规范化工作所面临的问题第二章 中国朝鲜语规范原则与“四则”研究第一节 中国朝鲜语规范原则研究2.1.1 中国朝鲜语的特点2.1.2 中国朝鲜语规范化工作的方向2.1.3 中国朝鲜语规范化的原则第二节 中国朝鲜语标准发音规范原则与细则研究2.2.1 中、朝、韩标准发音法的比较2.2.2 我们的建议第三节 中国朝鲜语拼写法规范原则与细则研究2.3.1 中、朝、韩拼写法规范的比较2.3.2 我们的建议第四节 中国朝鲜语隔写法规范原则与规范细则研究2.4.1 中、朝、韩隔写法规范的比较2.4.2 我们的建议第五节 中国朝鲜语标点符号法规范原则与规范细则研究2.5.1 中、朝、韩标点符号法规范的比较2.5.2 中、朝、韩标点符号使用方法的比较2.5.3 标点符号法规范的标准问题第三章 中国朝鲜语词汇规范原则与细则研究第一节 固有词规范原则与细则研究3.1.1 中国的朝鲜语规范化3.1.2 朝鲜的语言整理运动3.1.3 韩国的国语纯化运动3.1.4 我们的建议第二节 汉字词规范原则与细则研究3.2.1 中国的汉字词标记3.2.2 朝鲜的汉字词标记3.2.3 韩国的汉字词标记3.2.4 存在的问题3.2.5 我们的建议第三节 外来词规范原则与细则研究3.3.1 中、朝、韩外来词规范的比较3.3.2 存在的问题3.3.3 我们的建议第四节 语法术语的使用现状与规范研究3.4.1 中、朝、韩现代朝鲜语（韩国语）语法术语的比较3.4.2 中、朝、韩中世纪朝鲜语（韩国语）语法术语的比较3.4.3 存在的问题及对策3.4.4 我们的建议3.4.5 小结结语附录：吸收为标准词的中国朝鲜语方言词参考文献后记

章节摘录

语言规范的动摇，不仅有历时性的动摇，而且还有共时性的动摇。
当然，本书所关注的是语言规范的共时性的动摇。
即使生活在不同国家、不同地区且使用不同语言，不同的语言集团在长期的接触和交往中也会互相影响，以至于原有的语言规范产生动摇和变化。
可以说，这是环境所使然的动摇和变化。
而当使用同一种民族语言的语言集团分布于不同国家或不同地域时，原有的同一个语言规范会变成若干个有所不同的规范。
朝鲜语分为朝鲜的朝鲜语和韩国的韩国语，英语有英式英语、美式英语及南非英语等等，‘都是典型的例子。
尤其是在身处信息时代的当今世界，不同民族语言之间的交往日益频繁，语言规范也必然会产生动摇。
可以说，这是历史发展和时代变化的必然结果。
语言规范的内容，指的是在语言变化中所产生的多种语言变体中，选择某一个变体作为规范，而把其他变体视为非规范。
如上所述，语言规范具有动摇性，是可以变化的，但是变化的规范内容要符合规范的目的，要符合语言的发展规律，要具备群众性与普遍性，否则，一这种变化的语言规范就丧失了规范的意义。
中国朝鲜语规范化工作，在过去50多年的发展历程中虽然也走过弯路，但在总体上取得了巨大的成就。
它架起了中国朝鲜语规范化工作的整体框架，出台了符合中国朝鲜语特点的自己的规范，不仅推动了中国朝鲜语健全快速的发展，也促进了世界朝鲜（韩）民族的相互交流与沟通。
尽管如此，中国朝鲜语规范化工作所面临的问题还很多，其中，如何对待韩国语规范的影响，是中国朝鲜语规范化工作所面临的最大的难题。
自中韩建交以来，随着朝鲜族赴韩人员的剧增和韩国商品及文化产品的涌入，不论是在语调、用词还是在隔写法、拼写法上，韩国语都给中国的朝鲜语带来了巨大的影响。
目前，中国朝鲜语规范的影响力和约束力大幅减弱，报纸、杂志、电台及出版社等媒体不再严格遵守中国朝鲜语的规范，给朝鲜语的使用造成了很大的混乱。
……

第一图书网, tushu007.com
<<中国朝鲜语规范原则与规范细则研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com